



EVROPSKÁ UNIE

Fond soudržnosti

OP Životní prostředí

DODATEČNÉ INFORMACE K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM č. 6

Název zadavatele: **Český hydrometeorologický ústav**
státní příspěvková organizace (dále též „ČHMÚ“)
sídlo: Na Šabatce 2050/17, 143 06 Praha 4
statutární orgán: Ing. Václav Dvořák, Ph.D. – ředitel ústavu
IČ: 00020699

Název veřejné zakázky: **Dodávka a instalace vysoce výkonného výpočetního systému pro modelování atmosféry**

Evidenční číslo zakázky ve Věstníku VZ: 638453
Evidenční číslo zadavatele: M1605

Výše uvedený zadavatel v souladu s ust. § 49 zákona odst. 2 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění účinném ke dni zahájení zadávacího řízení tímto poskytuje/sděluje na základě žádosti dodavatele následující dodatečné informace k zadávacím podmínkám vztahujícím se k dané nadlimitní veřejné zakázce na dodávky zadávané formou otevřeného řízení dle § 27 zákona.

Dotaz č. 1/Question No 1:

Text dotazu/žádosti dodavatele o dodatečné informace/Tenderer's question/request for additional information:

Otázka k Příloze č. 3 Zadávací Dokumentace/ Question w.r.t. Annex 3 of the Tender Documentation

Zadavatel uvádí v bodě SPEC_37 a následně doplňuje v rámci odpovědi na dotaz č. 5 / Dodatečné informace k ZD č. 3 požadavky na vývojové prostředí (překladače, profiler, debugger). Rádi bychom požádali o doplňující informace potřebné pro zajištění správné licence daných SW nástrojů:

- Kolik MPI procesů je požadováno profilovat současně v jeden okamžik?
- Kolik MPI procesů je požadováno debuggovat současně v jeden okamžik?
- Na kolika fyzických jádrech by měl profiler/debugger pracovat?

Důvodem dotazu je fakt, že dříve zveřejněné informace s požadavky „licence na profiler pro alespoň 5 současně pracujících uživatelů“ a licence na alespoň 512 zpracovávaných procesů (simultaneously treated processes) celkem pro alespoň 5 současných uživatelů pro debugger, je technickým specialistům uchazeče ne zcela jasná. Je tím například myšleno:

- 512 MPI procesů, kde každý proces může dále vytvářet vlákna (threads);
- nebo jde o 512 jader, což může znamenat např. 64 MPI procesů, kde každý vytváří dále 8 vláken a tím je celkově dosaženo 512 vláken/procesů.

Děkujeme předem za vyjasnění.

In SPEC_37 and in the Answer no. 5/ Additional information to the Tender Documentation no. 3 CHMI states the request on environment for developers (compilers, profiler, debugger). We would like to ask for additional information needed to ensure a correct license for these SW tools:

- How many MPI processes are to be profiled simultaneously?



EVROPSKÁ UNIE

Fond soudržnosti

OP Životní prostředí

- How many MPI processes are to be debugged simultaneously?
- On how many physical cores the profiler/debugger should work?

The reason to ask is that the previously published information with requests “profiler licenses for at least 5 simultaneously working users” and “debugger license for at least 512 simultaneously treated processes in total for at least 5 simultaneously working users” is not very clear to the Tenderer’s technical specialists. Does it mean for example:

- 512 MPI processes, where each process can further create threads
- or it means 512 threads with for example 64 MPI processes where each further creates 8 threads and like that the total number of 512 threads/processes is reached.

We thank beforehand to make this clearer.

Odpověď zadavatele na výše uvedený dotaz/žádost o dodatečné informace dodavatele/CHMI answer to the above Tenderer’s question/request for additional information:

Zadavatel potřebuje flexibilní SW nástroje pro multi-paralelní a „multi-threaded“ kód. Licence je míněna pro 512 MPI procesů a není limitována počtem vláken (threads), které MPI procesy dále vytvářejí.

CHMI needs flexible SW tools for multi-parallel and multi-threaded code. The license is meant for 512 MPI processes and for unlimited number of threads created by the MPI processes.

Dotaz č. 2/Question No 2:

Text dotazu/žádosti dodavatele o dodatečné informace/Tenderer’s question/request for additional information:

Otázka k Příloze č. 3 Zadávací Dokumentace/ Question w.r.t. Annex 3 of the Tender Documentation

Zadavatel uvádí v bodě SPEC_54 požadavek, aby uchazeč navrhnul vhodnou součást Systému pro instalaci klientského programu Legato Networker a licenci dodal a nainstaloval. Pro volbu vhodné licence je třeba znát požadovaný způsob propojení zvolené součásti dodávaného Systému (klienta) se zadavatelovým zálohovacím serverem.

Jakým způsobem plánuje zadavatel propojit Systém (vhodnou část s klient. SW pro backup) a zálohovací server?

In SPEC_54 CHMI requests the Tenderer to propose a suitable part of the System to install Legato Networker client and to deliver and install the license. For selecting a proper license it is necessary to know the required way of connecting the selected parts of the delivered System (client) with the back-up server of CHMI.

Odpověď zadavatele na výše uvedený dotaz/žádost o dodatečné informace dodavatele/CHMI answer to the above Tenderer’s question/request for additional information:

Odpověď na tento dotaz a další informace k dané problematice jsou uvedeny v odpovědi na otázku č. 4 v Dodatečných informacích k zadávacím podmínkám č. 5 (zveřejněno na profilu Zadavatele dne 18. 11. 2016 a odesláno v listinné formě dodavatelům dne 16. 11. 2016).

Answer to this question and further information concerning given problematics are published in the Answer no. 4, Additional information no. 5 (published on the public procurement CHMI web based profile on November 18, 2016 and sent in paper form to Tenderers by post on November 16, 2016).



EVROPSKÁ UNIE

Fond soudržnosti

OP Životní prostředí

Dotaz č. 3/Question No 3:

Text dotazu/žádosti dodavatele o dodatečné informace/Tenderer's question/request for additional information:

Otázka k Příloze č. 4 Zadávací Dokumentace/ Question w.r.t. Annex 4 of the Tender Documentation

Zadavatel umožnil (v rámci odpovědi na dotaz č. 5 / dodatečné informace k ZD č. 4) v případě potřeby lokálně posílit nosnost dvojité podlahy v místnostech A i B. Rádi bychom požádali o doplnění informace o konstrukci a nosnosti „spodní“ podlahy v obou místnostech.

CHMI allowed (in Answer to the Question no. 5 / Additional Information no. 4) in case of need to locally increase the load of the raised floor in the rooms A and B. We would like to ask for information on the construction and load of the bottom floor in both rooms.

Odpověď zadavatele na výše uvedený dotaz/žádost o dodatečné informace dodavatele/CHMI answer to the above Tenderer's question/request for additional information:

Betonová spodní podlaha je v obou místnostech stejná. Místnosti jsou v přízemí a nenachází se pod nimi žádný sklep. Maximální nosnost je 2000kg/m²

Concrete bottom floor is the same in both rooms. Rooms are at the ground floor and there is no cave below. Maximal load is 2000kg/m².

ZADAVATEL ZÁROVEŇ PRODLUŽUJE LHŮTU PRO PODÁNÍ NABÍDEK DO 3. 1. 2017 DO 10:00 HODIN. OTEVÍRÁNÍ OBÁLEK BUDE NÁSLEDOVAT NEPRODLENĚ PO SKONČENÍ LHŮTY PRO PODÁNÍ NABÍDEK. OSTATNÍ INFORMACE ZŮSTÁVAJÍ NEZMĚNĚNY.

V Praze dne 18. 11. 2016

.....
Ing. Václav Dvořák, Ph.D.
ředitel ČHMÚ